











B YRH-439





erie

tea-room

TOM POLICE































## De Heilig-Bloedprocessie

**D**e Brugse Heilig-Bloedprocessie, die reeds in 1291 in een keure vermeld wordt, gaat elk jaar op Hemelvaartdag uit. Ondanks de veranderingen die de optocht in de loop der eeuwen heeft ondergaan, blijft de diepste spiritualiteit ervan beheerst door de herinnering aan het lijden van Jezus Christus. Naar aanleiding van het Heilig Jaar (2000) werd de processie vernieuwd en geactualiseerd.

**L**a Procession du Saint-Sang, déjà mentionnée dans une charte de 1291 a lieu le jour de l'Ascension. Malgré les modifications que le cortège a subi au cours des siècles, la profonde spiritualité est toujours dominée par le souvenir de la Passion du Christ.

**D**ie brügger Heiligblutprozession, die bereits im Jahre 1291 in einer Urkunde erwähnt wird, findet alljährlich am Himmelfahrtstag statt. Trotz der vielen Änderungen, die der Aufzug im Laufe der Jahrhunderte erfuhr, wird die tiefe Spiritualität immer noch von der Erinnerung an das Leiden von Jesus Christus geprägt.

**T**he Procession of the Holy Blood in Bruges, which was already mentioned in a charter dating from 1291, takes place on Ascension Day. Despite the many changes, the deepest spirituality of the Procession remains dominated by the reminiscence of the Passion of Jesus Christ.

**L**a Proceión de la Sangre Sagrada, que ya se menciona en un documento del año 1291, sale todos los años en el día de la Ascensión del Señor. A pesar de las modificaciones que ha sufrido la procesión en el transcurso del tiempo, su más profunda espiritualidad sigue siendo dominada por la memoria del sufrimiento de Jesucristo. Con motivo del Año Sagrado (2000), se renovó y actualizó la Proceión.



## HEILIG-BLOED PROCESSIE

ieder jaar op  
Hemelvaartdag  
chaque année  
le jour  
de l'Ascension

PROCESSION  
DU SAINT-SANG

HEILIGBLUT-  
PROZESSION

PROCESSION OF  
THE HOLY BLOOD



# BRUGGE



PROGRAMM











